

## Rite & musique : proposition de lecture

extraits du *Recueil des œuvres de l'empereur [Kangxi (r.1661-1722)] [de son nom posthume] Ren [dit de son nom de temple] Shengzu (Shengzu Ren huangdi yuzhi wenji 聖祖仁皇帝御製文集)*, recueilli par ZHANG Yushu 張玉書 (1642 - 1711), inclus dans la collection « Wenyuange Siku quanshu » 文淵閣四庫全書 et imprimé au plus tard à partir de 1781

« Discours sur le rite et la musique » (Liyue lun 禮樂論), *juan* 18, p. 1 à 2-a

禮樂何始乎始於天地而通於陰陽何者天位乎上地位乎下萬物中處尊卑燦列而禮以行二氣網緼合同而化而樂以興禮者主於一定其道屬陰樂者主於流通其道屬陽故漢儒謂陽倡始是以樂言作陰制度於陽是以禮言制此禮與樂之所由分也然二者不可偏勝禮勝則過峻而違人情樂勝則和而無節日流蕩而忘返猶之陽勝則亢陰勝則溢也朕嘗讀周禮有曰以天產作陰德以中禮防之以地產作陽德以和樂防之又似乎禮原於陽而樂原於陰者何哉蓋天之所產陽也而其冲然無象者則為陰之靜地之所產陰也而其磅礴外見者則為陽之動故大宗伯之掌禮大司樂之掌樂其防民之道二而一也朱熹曰嚴而泰和而節夫嚴者禮和者樂而所謂泰與節者非禮之中有樂樂之中有禮歟然此特言其禮樂之理爾若夫治定功成制禮作樂以漸摩天下則必上之人履中蹈和秉至德以為之基而後可協天地之極此朕之所以欲然而不敢足也

« De la [cithare] qin » (Qinshuo 琴說), *juan* 21, p.5-b à 6-b

琴何自而昉也新論曰神農氏王天下而作琴通典曰伏羲作琴以修身理性樂記曰舜作五弦之琴廣雅曰文王武王加二弦以合君臣之恩於是琴制始備及孔子學琴師襄子如見文王今所傳文王操是也間嘗考其義上圓下方法乎天地前廣後狹別乎尊卑大弦為君寬和而溫小弦為臣清廉不亂蓋有明良交濟之道焉又聞之琴者禁也禁入於邪以正厥心則閑邪存誠之道更寓於是朕詩書不輟陶泳性情於琴之理頗有會心油油弗釋不啻與神農伏羲數聖人晤語一室夫琴不過樂中之一器耳乃精求其理遂至和天人通神明純君道表臣職正心修身阜財解慍無善不具何其廣大而淵微歟然則朕之崇德淑性以誠和萬邦也殆於琴乎遇之

AISIN-GIORO Xuanye 愛新覺羅玄, ZHANG Yushu 張玉書, *Shengzu Ren huangdi yuzhi wenji 聖祖仁皇帝御製文集* (Recueil des œuvres de l'empereur [Kangxi de son nom posthume] Ren [dit de son nom de temple] Shengzu), Taibei, Taiwan Shangwu yinshuguan, coll. « Wenyuange Siku quanshu » 文淵閣四庫全書 集部: 別集類, n° 1299, 1986 (1ère éd. 1781), 2 vol., 636 + 782 p.

——, « Discours sur le rite et la musique » (Liyue lun 禮樂論), *in op.cit.*, *juan* 18, p. 1 à 2-a, <https://ctext.org/library.pl?if=en&file=49467&page=30>, consulté le 7 oct. 2021.

——, « Qin shuo » 琴說 (De la [cithare] qin), *in op.cit.*, *juan* 21, p.5-b à 6-b, <https://ctext.org/library.pl?if=en&file=49467&page=114>, consulté le 7 oct. 2021.